

## BIBLIOGRAFI

### A. Rujukan Asas

Ibrahim Mustafa et al 1980. *al-Mu'jam al-Wasit*. Istanbul: Darul Dakwah.

Kamus Dewan Edisi Keempat. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Kamus Dewan. Edisi Ketiga. 1994. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

### B. Rujukan Arab

Abu Abdullah Hanafi. 2006. *Kamus al-Khalil Arab – Melayu*. Kuala Lumpur: Pustaka Salam. Cetakan pertama.

Ibnu Manzur. *Lisan al-'Arab*. Kaherah: Dar al-Ma'arif.

Ma'luf, Louwis. 1973. *al-Munjid fi al-Lughah wa al-a'lam*. Beirut: Dar al-Masyriq.

Mohd. Zaki Abd. Rahman. 1990. *Ta'thir al-Lughah al-'Arabiyyah fi al-Lughah al-Maliziyyah min al-Nahiah al-Dilaliyyah*. Tesis Sarjana. Kaherah: Universiti al-Azhar.

Rohi Baalbaki. 1994. *Al-Mawrid: A Modern Arabic-English Dictionary*. Beirut: Dar al-'Ilm lil-Malayin.

'Umar Mukhtar. 1982. *'Ilm al-Dilalah*. Kuwait: Maktabah Dar al-'Arabiyyah li al-Nashr wa al-Tawzi'

### C. Rujukan Inggeris

Adrian Akmijan, et.al. 1995. *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*. Cambridge: The MIT Press.

Asmah Haji Omar. 1982. *Language and Society in Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Comrie, Bernard. 2001. *Languages of the world*. In Mark Aronoff and Janie Rees-Miller, eds.: *The Handbook of Linguistics*. Oxford: Blackwell.

Gouws, R.H. 1990. Information categories in dictionaries, with special reference to Southern Africa. Dlm. R.R.K. Hartman. Ed. *Lexicography in Africa*. University of Exeter.

JC. Catford 1965. *A Linguistik Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.

Matthews, Peter. 1997. *The Concise Oxford Dictionary of Linguistics*. Oxford: Oxrod University Press.

Newell, Leonard E. 1995. "Computer processing of texts for lexical analysis." In *Bonifacio Sibayan and Leonard Newell (eds.), Papers from the First Asia International Lexicography Conference, Manila, Philippines - 1992, 315-28. Linguistic Society of the Philippines, Special Monograph Issue, 35*. Manila: Linguistic Society of the Philippines.

Nida, Eugene A. and C.R. Taber 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden; E.J.Brill.

Richards, J., Platt J. & Weber H., 1989. *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. UK: Longman.

Robins, R.H. 1990. *A Short History of Linguistics*. London: Longman.

Shuttleworth, M & M. Cowie. 1997. *Dictionary of Translation Studies*, Manchester, St Jerome Publishing.

Zgusta, Ladislaz. 1971. *Manual of Lexicography*. Mounon: Hague.

#### **D. Rujukan Melayu**

Abdul Chaer. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.

Abdul Chaer dan Leonie Agustina. 1995. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, Jakarta: Rineka Cipta.

Abdul Gaffar Ruskhan. 2006. Jurnal Rampak Serantau: *Unsur Serapan Bahasa Arab dalam Bahasa Indonesia*. Brunei: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Abdullah Hassan. 1994. *Bahasa Melayu untuk Maktab Perguruan*. Kuala Lumpur: Fajar Bakti.

Azhar Muhammad. Jurnal Teknologi, 42(E) Jun. 2005, *Beberapa Aspek Keunikan dan Keistimewaan Bahasa Arab Sebagai Bahasa al-Quran*. Skudai: Universiti Teknologi Malaysia

Ahmad Mahmood bin Musanif. *Semantik*. [www.ppl.upm.edu.my/index2.php?](http://www.ppl.upm.edu.my/index2.php?)

Amat Juhari Moain. 1996. *Perancangan Bahasa: Sejarah Aksara Jawi*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia.

Amat Juhari Moain. 2000. *Sejarah dan Rumpun Bahasa Melayu*, Serdang: Ideal, Universiti Putra Malaysia.

Amat Juhari Moain. 2006. *Kata Pinjaman Arab dalam Bahasa Melayu: Perubahan Bunyi dan Makna*. Serdang: Universiti Putra Malaysia.

Amran Kasimin. 1987. *Perbendaharaan Kata Arab Dalam Bahasa Melayu*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

Aminudin. 2000. *Semantik: Pengantar Studi Tentang Makna*. Bandung: Sinar Baru Algesindo.

Asmah Omar. 1990. *Aspek Bahasa dan Kajiannya*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Awang Sariyan. 1999. "Pendidikan Bahasa Melayu di Malaysia: Dari Tradisi ke Reformasi" dalam *Jurnal Dewan Bahasa* 43: 10 Oktober.

Azmi Abdullah. 2005. *Jurnal Bahasa. Terjemahan Leksikal: Pertimbangan Semantik dan Persepsi Pengguna Bahasa*. Negara Brunei Darussalam: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Badudu, J.S. 1988. *Kata Serapan Bahasa Arab dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: Makalah Kongres Bahasa Indonesia V.

Baried, Baroroh. 1975. *Pengaruh Bahasa Arab dalam Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada

Cahyono, Bambang Yudi. 2002. *Kristal-kristal Ilmu Bahasa*, Jakarta: Rineka Cipta.

Dewan Bahasa dan Pustaka. 1996. *Daftar Kata Bahasa Melayu*. Jil. I dan Jil. II. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Dewan Bahasa dan Pustaka. 1998. *Ensiklopedia Bahasa Utama Dunia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Dewan Bahasa dan Pustaka. 1992. *Glosari al-Qu'ran*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Dewan Bahasa dan Pustaka. 1994. *Glosari Fiqh*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Dewan Bahasa dan Pustaka. 1994. *Glosari Hadith*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Dewan Bahasa dan Pustaka. 1992. *Glosari Bahasa dan Kesusasteraan Arab*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Dewan Bahasa dan Pustaka. 1977. *Istilah Agama Islam: Malaysia – Arab – Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Dewan Bahasa dan Pustaka. 1991. *Istilah Usuluddin dan Falsafah Islam*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Dewan Bahasa dan Pustaka. 2006. *Kamus Besar Arab – Melayu Dewan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Dewan Bahasa dan Pustaka. 1986. *Kamus Dewan. Edisi Pertama Cetakan Ketiga*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Dewan Bahasa dan Pustaka. 1986. *Pedoman Ejaan Jawi Yang Disempurnakan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia.
- Dewan Bahasa dan Pustaka. 2008. *Pedoman Transliterasi Perkataan Arab ke Ejaan Rumi – Edisi kedua*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Gang Geong Seok. 1990. *Perkembangan Tulisan Jawi Dalam Masyarakat Melayu*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia.
- Hamdan Haji Abd. Rahman. 1983. *Sistem Ejaan Jawi Bahasa Melayu Bagi Memenuhi Keperluan Masa Depan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia.
- Harimurti Kridalaksana. 2008. *Kamus Linguistik (Edisi Keempat)*. Jakarta: Penerbit Gramedia
- Hashim Musa. 2006. *Sejarah Perkembangan Tulisan Jawi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hashim Musa. 1998. *Sejarah Sistem Tulisan dalam Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hassan Ahmad. Klik DBP Disember 2007: *Bicara Karyawan: Bagaimana Istilah Baharu Dicipta dalam Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: The New Straits Times Press.
- Hassan Ahmad. Klik DBP Oktober 2007: *Bicara Karyawan: Perihal Perlunya Mengetahui Bahasa Kedua*. Kuala Lumpur: The New Straits Times Press.
- Ibrahim Abdul Salam. 1936. *Permulaan Mengarang*. Muar: Muhammadiyah Press.
- Ibrahim Ahmad. 2002. *Perkamusan Melayu: Suatu Pengenalan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Ibrahim Ahmad. 2005. *Perkamusan Melayu: Teori dan Amali*. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- Ismail Hussein. *Sejarah Pertumbuhan Bahasa Kebangsaan Kita*.1992. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

- Lyons, John. 1995. *Pengantar Teori Linguistik*, (terj. I) Soetikno, Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama
- Mahayudin Hj. Yahya. 1994. *Naskhah Jawi Sejarah dan Teks*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Meoliono, Anton M. 1996. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, Edisi II, cet. VII
- M. Husnan Lubis. 2002. Prosiding Persidangan Antarabangsa Pengajian Melayu Beijing ke-2: *Bahasa Agama*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd Rosdi bin Ismail. 2003. *Semantik Bahasa Arab Mikro*. Kota Bharu: Arabic Language and Consultancy.
- Mohd. Said Sulaiman. 1997. *Buku Katan Kamus Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd Sheffie Abu Bakar. 1995. *Metodologi Penyelidikan untuk ekonomi dan Bidang-bidang Berkaitan. Edisi Kedua*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Muhammad Bukhari Lubis. 2007. *Ceramah Penyelidikan: Pedoman Umum Pengejaan Kata Serapan Arab*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Muhammad Fauzi Jumingan. 2005. *Kata Pinjaman Arab dalam Kamus Dewan Edisi Ketiga: Satu Analisis Semantik*. Persidangan Antarabangsa Leksikologi dan Leksikografi Melayu (PALMA). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim *et al* 2008. *Tatabahasa Dewan. Edisi Ketiga*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim. 1996. *Siri Monograf Sejarah Bahasa Melayu: Unsur Bahasa Asing Dalam Bahasa Melayu*, 1996. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Parera, J. D. 1991. *Teori Semantik*, Jakarta: Erlangga
- Pateda, Mansoer. 2001. *Semantik Leksikal*, Jakarta: Rineka Cipta, cet.
- Puteri Roslina Abdul Wahid. 1994. *Peminjaman Kata Dalam Peristilahan. Undang-Undang Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.
- Rahimah. 2004. *Ilmu Balaghah Sebagai Cabang Ilmu Bahasa Arab*. Medan: Universitas Sumatera Utara.
- Samsuri. 1987. *Analisis Bahasa*, Jakarta: Erlangga
- Shuttleworth, M. and M. Cowie. 1997. *Dictionary of Translation Studies*, Manchester, St Jerome Publishing
- Sudarno. 1990. *Kata Serapan dari Bahasa Arab*, Jakarta: Arikha Media Cipta

Syed Naquib Al-Attas. 1972. *Islam dalam Sejarah dan Kebudayaan Kebangsaan Melayu*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.

Universiti Kebangsaan Malaysia. *Islam dalam Sejarah dan Kebudayaan Melayu*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.

Verhaar, J.W.M. 1989. *Pengantar Linguistik*, Yogyakarta: UGM Press

Wan Mohd. Saophy Amizul Wan Mansor. 2005. *Rampak Serantau. Kata Serapan Arab 'Khalwat': Satu Kajian Semantik*. Jakarta: Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional.

Yap Eng Moi 1985. *Penerapan Teori Semantik dalam Bidang Penerjemahan* dalam Jurnal Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Zainal Abidin bin Ahmad (Za'ba) (1994), *Daftar Ejaan Melayu: Jawi-Rumi*, Tanjong Malim: Pejabat Karang Mengarang SITC, Cetakan Pertama: Singapura: Printers Limited.

#### **E. Rujukan Internet**

[arabic-studio.com/arabic\\_dictionary\\_wasit.html](http://arabic-studio.com/arabic_dictionary_wasit.html). Arabic Dictionary: *al-Mu'jam al-Wasit*.

[easyexpat.blogexpat.com/blog/expat/2009/03/05/world-s-most-spoken-languages](http://easyexpat.blogexpat.com/blog/expat/2009/03/05/world-s-most-spoken-languages).

[idsa.net.my](http://idsa.net.my). 2006. *Pengaruh Bahasa Arab terhadap Bahasa Melayu*.